



Curatorial > INTERRUPCIONES

Esta sección propone una línea de programación destinada a explorar el complejo mapa del arte sonoro y la música experimental desde diferentes puntos de vista.

En esta serie aprovechamos el vasto conocimiento musical de los artistas y comisarios implicados en RWM para crear una serie de "interrupciones" de la programación Curatorial. Con el formato de una música a la carta mezclada, nuestros productores habituales tienen carta blanca para elaborar un recorrido estrictamente musical con un único parámetro inicial: que el hilo conductor de su mezcla sea original y singular. Este mix en forma de collage de Anna Friz explora el medio, la morfología y la taxonomía de los duendecillos de la radio.

A cargo de Anna Friz

Contenidos del PDF:

- 01. Sumario
- 02. Lista de temas
- 03. Notas
- 04. Agradecimientos
- 05. Créditos
- 06. Licencia

Anna Friz es una artista radiofónica y sonora canadiense e investigadora de nuevos medios que encontró su camino en las artes sonoras a través de la radio comunitaria independiente. La especialidad de Friz son los sistemas de transmisión multicanal para instalaciones, performances y emisiones, en las que la radio es la fuente, el sujeto y medio de la obra. Friz también crea composiciones dinámicas atmosféricas y trabaja en el diseño de sonido para teatro, danza, cine y actuaciones en solitario que tanto reflexionan sobre la cultura mediática pública como revelan paisajes interiores expresivos. Ha actuado y expuesto por toda América del Norte, América del Sur y Europa. Ha recibido encargos para piezas de arte radiofónico de la radio pública nacional en Canadá, Australia, Austria, Finlandia, Alemania y México, y sus obras se han escuchado en las ondas autorizadas y clandestinas en más de 30 países. Anna es Profesora Asistente de sonido en el Departamento de Cine y Medios Digitales de la Universidad de California, Santa Cruz. Friz forma parte de Wave Farm (antes conocida como free103point9.org) desde 2002, y es miembro de la dirección del colectivo artístico Skálar | Sound Art | Experimental Music, en el este de Islandia. nicelittlestatic.com

INTERRUPCIONES #20

The Little People In The Radio present...

Un programa dedicado a la anacrónica fantasía infantil que cree en la existencia de duendecillos que viven dentro de la radio, encargados de todas las voces y sonidos que escuchamos a través de ella. Básicamente, una exploración de las múltiples variaciones de la voz transmitida de forma inalámbrica, a partir de material de archivo, exploraciones y collages contemporáneos, y fragmentos de obras de artistas radiofónicos que usan y abusan del leitmotiv del locutor como figura central, mezcladas en un paisaje de intercepciones y sonidos de interfrecuencias radiofónicas. El resultado es un bricolage investigativo que explora el entorno, la morfología y la taxonomía de los duendecillos de la radio.

01. Sumario

De pequeña nunca creí en eso de que hubiera duendecillos que vivían dentro de la radio o la televisión. O más bien era agnóstica; y me gustaba la idea de que la radio podía ser algo más que ese receptor transistor chillón que sonaba en casa casi todos los días. Volví al mito de los duendecillos de la radio ya de adulta, después de casi una década de hacer radio en una emisora no comercial gestionada por voluntarios en Vancouver. Mis experiencias dentro y fuera del estudio –a ambos lados del dial, como oyente y productora– empezaron a revelar una compleja trama de relaciones entre personas que permanecían invisibles. Los duendecillos de la radio se convirtieron así en un fascinante giro animista sobre la situación socio-técnica del medio, que reveló mucho sobre ese tenaz aunque a menudo frustrado anhelo humano por comunicar y acortar cualquier distancia.

La idea de los duendecillos de la radio está directamente emparentada con los primeros aparatos receptores de radio, que por aquel entonces solían cobrar forma de grandes muebles de sobremesa. Esa gente diminuta actúa para nuestros oídos cada vez que ponemos en marcha el aparato, y se encarga de todas las voces, la música, los efectos de sonido y los ambientes. Esta imagen mental ofrece un conjunto interesante de comodidades y tensiones para la experiencia sin cables, que refleja una tremenda ingenuidad en torno a la tecnología. En el marco de los duendecillos de la radio, el receptor no sólo transporta la experiencia en vivo de la emisión hasta la comodidad del hogar: el estudio pasa a estar dentro de nuestras casas, y dentro de cada radio. La radio siempre ha sido una paradoja de la intimidad y la promiscuidad, de la inminencia y la inmanencia. ¿Qué significa "llamar a un programa de radio" si el programa se lleva a cabo, literalmente, en la radio al lado de tu cama?

La intimidad de la radio también tiene un lado oscuro en este escenario: esos duendecillos no disfrutaban precisamente de un paraíso laboral si resulta que están literalmente viviendo dentro de radiodespertadores o radios de coche, disponibles a cualquier hora para informar o entretener. Y el problema de la explotación laboral se puede sustituir fácilmente por el de la obsolescencia repentina cuando un receptor de radio se retira y se almacena en un altillo; ¿qué pasa con los duendecillos en el interior de la radio cuando esta se apaga, o se tira?

He realizado varias obras de arte radiofónico que abordan algunos de estos detalles incómodos de la vida de los duendecillos, incluyendo *The Clandestine Transmissions of Pirate Jenny*, una intervención de radio pirata y una obra de radio experimental. Para este podcast, sin embargo, mi objetivo era revelar más cosas del potencial subversivo que los duendecillos de la radio podrían suponer para los oídos más atrevidos. La política de la micro-radio independiente se aplica aquí en la escala más íntima posible: no hay un enfoque institucional ni comercial, no hay pretensiones de alcance universal; estos locutores de los que no te puedes fiar nada podrían estar hablando a tu inconsciente directamente. Estas son las transmisiones de los duendecillos de la radio en su apogeo creativo y crítico, llenas de técnicas sónicas extendidas, destreza vocal, giros y tratamientos inesperados de la programación regular para revelar una imagen torcida de la radio. Los espacios entre emisoras también son audibles y no se



[Xentos 'Fray' Bentos con Knut Aufermann, Lepke B., Tryphena Mulford, y Sarah Washington para Resonance FM]

consideran interferencias ni zonas de aire muerto, sino ondas inexploradas ricas en significado y potencial; ruidos entre frecuencias que, junto con los zumbidos y silbidos del receptor de radio en sí, constituyen el hábitat natural de los duendecillos de la radio.

En las notas que acompañan a la obra *The Radio*, Steve Roden incluye un poema en el que un niño abre un receptor de radio para descubrir gente diminuta con instrumentos increíbles dentro:

una de las mujeres en miniatura cogió una cosa extraña
un instrumento
que parecía una pequeña flauta
con cientos de pequeños pedazos
de periódico colgando de la punta

cuando la mujer sopló
apareció el ruido blanco¹

Del mismo modo, los artistas elegidos para este podcast habitan y exploran todos los rincones del espectro radiofónico, y se manifiestan en emisoras y aparatos de todo el mundo. Manipulan el formato, deconstruyen y remezclan el detritus y las expectativas de la cultura mediática, sienten los campos electromagnéticos, miden y propagan espacios de radio, y a veces se quedan dormidos en el estudio con las luces encendidas. Los oyentes llaman, los locutores se llaman a sí mismos, se encargan de todas las voces. Viven dentro de tu radio, y este programa está hecho especialmente para ti.

¹ Roden, Steve. De las notas para "The Radio". Sonoris, 1999.

02. Lista de temas

- Radio grabada en un granero cerca de McCreary, Manitoba, 2006.
Absolute Value of Noise, de "rurban power lines". *Magnetic Focus*. Autoeditado, 2008.
Miranda July, "WSNO". *The Binet-Simon Test*. Kill Rock Stars, 1998.
Negativland, "The Worst Programming Ever, Mind Jamming". *Negativland Presents Over the Edge, Vol 1: Jam Con '84*. Seeland Records, 1994.
Nina Hagen, "Born in Xixax". *NunSexMonkRock*. CBS Records, 1982.
Knut Aufermann, de *Feedback Siesta*. Radio Lora, Zürich. 2.007.
William S. Burroughs, "Present Time Exercise". *Breakthrough in the Grey Room*. Ubu Web, grabado hacia 1971.
Xentos "Fray" Bentos with Knut Aufermann, Lepke B., Tryphena Mulford, and Sarah Washington. Myke Dodge Weiskopf, de "All Night Flight". *ShortWaveMusic*. Radius, Chicago, 2013.
The Conet Project, "2 voices in one transmission". *Recordings of Shortwave Numbers Stations*. Irdial, 1999.
Kode9, "The Last 3 Digits". *Radio Territories*. Errant Bodies Press, 2006.
Jean-Philippe Renoult & DinahBird, de *Snoring By Numbers*, 2013.
Xentos "Fray" Bentos et al, de *Album 4: Failure Rate (notes from an electronic dungheap)*. *The Harmon e. Phraisyer Show*, producido para ORF Kunstradio, Austria por Resonance FM, Londres, 2006.
Gregory Whitehead, de *American Heavy*. BBC, 2002.
Jeff Kolar, "Outro". *Other Voices*. Autoeditado, 2010.
Absolute Value of Noise, de "tripreamp: HV diodes". *Magnetic Focus*. Autoeditado, 2008.
De "You're My Dream". *Behind the Mike*. Blue Network/NBC, 1941.
Anna Friz, "Episode 10". *M.O.L.E.C.A.S.T.* Abroadcast, A / V Festival Radio, 2008.
Steve Roden, de *The Radio*. Sonoris, 1999.

03. Notas

Algunas de las obras seleccionadas son en realidad programas de radio de larga duración. Como muchos de los propios artistas, he ejercido el derecho del DJ de



[Gregory Whitehead]

radio a recortar muestras por el bien de la mezcla final, que por supuesto no hace justicia a las intenciones originales de los artistas. Os animo a consultar la lista de temas y escuchar al completo cualquiera de las obras o programas que en este podcast sólo se vislumbran tangencialmente. La mayoría están disponibles en su totalidad en la red.

04. Créditos

Comisariado y mezclado por Anna Friz en Skálar | Sound Art | Experimental Music, Seyðisfjörður, Este de Islandia.

05. Agradecimientos

Muchas gracias a todos los artistas implicados, y a los duendecillos de la radio que tanto han trabajado de forma anónima durante todos estos años.

05. Licencia

2015. Todos los derechos reservados. © de los temas de los artistas y/o de los sellos discográficos.

Ràdio Web MACBA es un proyecto de investigación y divulgación sin ánimo de lucro. Se han hecho todas las gestiones posibles para identificar a los propietarios de los derechos de autor. Cualquier error u omisión accidental, que tendrá que ser notificado por escrito a RWM, será corregido en la medida de lo posible.